

Генеральная Ассамблея



СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
47-е заседание,
состоявшееся
в среду,
28 ноября 1990 года,
в 15 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 47-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н РАНА (Непал)

СОДЕРЖАНИЕ

Общие прения, рассмотрение проектов резолюций по пунктам повестки дня, касающимся международной безопасности, и принятие по ним решений (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета (глава III , раздел D)

Вопрос об Антарктике: рассмотрение проектов резолюций и принятие по ним решений (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.1/45/PV.47
13 December 1990
RUSSIAN

Заседание открывается в 15 ч. 55 м.

ПУНКТЫ 68, 69, 70 и 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ, РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (глава III, раздел D)

Г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне начать с личных воспоминаний. Двадцать лет назад, когда Генеральная Ассамблея практически единогласно приняла Декларацию об укреплении международной безопасности (резолюция 2734)(XXV), я, как молодой член делегации Бразилии в Первом комитете, имел возможность принять участие в интенсивных переговорах, приведших к выработке заключительного текста Декларации, в подготовку которой латиноамериканские государства внесли существенный вклад.

В 1970 году мир был совершенно другим. Число членов Организации Объединенных Наций составляло чуть больше 120 государств, и мы продолжали обсуждать вопрос о приеме двух Германий. Конфронтация между Востоком и Западом была жестокой реальностью, при которой гонка вооружений, а точнее гонка ядерных вооружений подстегивалась соперничеством сверхдержав за сферы влияния. Процесс деколонизации во многих странах по-прежнему оставался лишь мечтой, а международное сообщество все в большей степени убеждалось в отвратительной сущности режима апартеида. Необходимость в более справедливом и сбалансированном экономическом порядке стояла на первом месте в международной повестке дня.

Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций выявило тот факт, что наша Организация не достигла высоких целей, ради которых она создавалась в Сан-Франциско. Мы зашли в тупик. Мировая Организация не могла решить политические проблемы, вызывающие обеспокоенность большинства членов международного сообщества через Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности или Экономический и Социальный Совет в их конкретных сферах полномочий. Организации была отведена роль наблюдателя всевозможных нарушений принципов, занесенных в ее Устав. Все попытки провести обсуждение срочных политических вопросов, относящихся к международному миру и безопасности, отвергались как нереалистичные или, что более удивительно, как препятствующие улучшению политической ситуации.

Поэтому принятие Декларации в этих условиях представляло собой исключительное достижение многосторонней дипломатии и укрепившейся надежды, в особенности, среди

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

развивающихся стран на то, что Организация Объединенных Наций сделала важный шаг в направлении рассмотрения нового миропорядка международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами, о приверженности которым заявили все государства-члены, когда они подписали Устав.

Как заявил тогдашний постоянный представитель Бразилии в момент принятия резолюции 2734 (XXV):

"Мы считаем данную сессию Ассамблеи поворотным пунктом в истории нашей Организации. Мы полны чувства не столько удовлетворенности тем, что сделано, сколько решимости выполнить грандиозные задачи будущего, будущего, основанного на справедливости, а не на силе, будущего, в котором политический реализм не будет служить средством подавления стремлений малых народов, будущего, в котором никогда не будет угрозы войны, будущего, в котором будет осуществляться разоружение, а не гонка вооружений, будущего, в котором экономическое развитие всех народов будет реальностью, а не скрытым состоянием нищеты". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, 1932-е заседание, пункт 123)

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

Он также сказал следующее:

"Мы считаем, что проект Декларации об укреплении международной безопасности официально отвергает все существующие теории политики с позиции силы, равновесия сил и сфер влияния. ...Организацией Объединенных Наций признано и провозглашено новое право, право на безопасности, которое будет краеугольным камнем будущего закона о международной безопасности". (там же, пункт 120)

После этого прошло почти 20 лет, отмеченных глубоким разочарованием в результате несбывшихся надежд, порожденных этой Декларацией. Это были годы довольно ограниченных, недостаточных достижений в области поддержания международного мира и безопасности, годы постоянного обращения к политике с позиции силы и нетерпимой ситуации, порожденной войнами, гонкой вооружений и нищетой. "Холодная война" и принятие в высшей степени селективных подходов к вопросам международного мира и безопасности ограничивали потенциал для утверждения взаимозависимого мира и участия всех в процессе принятия решений в сфере международных отношений.

В своем вступительном слове Вы, г-н Председатель, высказали весьма компетентным и красноречивым образом точку зрения, согласно которой мир вступает в новую фазу, в условиях которой на смену конфронтации приходит сотрудничество. Действительно, мы живем в эпоху зарождения эры новых надежд на установление мирового порядка, основанного на мире и безопасности при полном участии всех государств. У меня нет необходимости сравнивать вопросы, с которыми мы сталкивались в 1970 году, с нашими нынешними проблемами. Сам Генеральный секретарь Перес де Куэльяр заявил во введении к своему докладу о работе Организации следующее:

"Период, в который мы вступили, имеет черты двуликого Януса". (А/45/1, стр. 1)

Позитивные события на международной арене высвечивают необходимость решать задачи, которые по-прежнему стоят перед нами. Эти задачи нельзя недооценивать, как об этом явно свидетельствует нынешний кризис на Ближнем Востоке. Возможности осуществления наших давних надежд никогда не вырисовывались столь четким образом. Однако, несмотря на огромные изменения в рамках отношений Восток-Запад и в подходах к решению вопросов международной безопасности, еще предстоит увидеть, в какой степени эти новые события будут способствовать сдвигу от политики, основанной на применении силы, к становлению новой системы, основанной на справедливости, равноправии и сотрудничестве.

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

В связи с тем, что Организация Объединенных Наций решает вопросы, связанные с установлением нового мирового порядка, первостепенной задачей Генеральной Ассамблеи в этом Комитете является обсуждение вопроса о всеобъемлющей и структурной системе международного мира и безопасности, гарантирующей, что концепции политики с позиции силы, которые в той или иной форме превалировали в мире с 1945 года, канут, наконец, в прошлое.

Первый вопрос, который будет здесь обсуждаться, касается полного участие всех государств в рассмотрении вопросов безопасности, которые носят глобальный характер. Тенденция в направлении становления так называемого "селективного многостороннего подхода" в рассмотрении международных вопросов безопасности, идет вразрез с необходимостью создания системы, обеспечивающей прочный мир. Право всех государств на участие в процессе создания нового мирового порядка является главным условием успешного достижения этой цели.

Как заявил президент Фернанду Колор на Генеральной Ассамблее:

"Мир многогранен и должен претворять в жизнь на международном уровне тенденции в направлении демократии, причастности и представительства. Демократизация мирового порядка является предпосылкой для мира, который является как справедливым и разумным, так и свободным от любого рода угроз. Мир должен рассматриваться шире, чем ликвидация конфликтов, угроз и гегемонического превосходства наиболее развитых и наиболее могущественных. Таким образом, основные международные институты должны отражать новые реальности и быть в состоянии приспособиться к быстрому и плодотворному увеличению контактов среди государств и формированию многосторонних группировок". (А/45/PV.4, стр. 12)

Новое подтверждение приверженности делу Организации Объединенных Наций и ее главных органов следует, вне сомнения, рассматривать как основное достижение нашего времени. Укрепление роли Организации Объединенных Наций в полной мере соответствует необходимости придать новое содержание концепциям мира и безопасности. Укрепляя роль Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета в соответствии с положениями Устава, по-прежнему важно, чтобы мы направляли наши усилия на укрепление и повышение роли Генеральной Ассамблеи, как центрального и универсального политического форума системы Организации Объединенных Наций. Только

при условии полного участия всех государств-членов Организация может достичь цели построения нового мирового порядка. Поэтому мы должны добросовестным образом приступить к рассмотрению путей и средств укрепления и усиления роли Генеральной Ассамблеи.

Вне сомнения, был достигнут значительный прогресс в области разоружения. Недавние договоренности между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в области ядерного разоружения и соглашение о сокращении обычных сил в Европе имеют весьма важное значение, однако по-прежнему являются ограниченными мерами на пути снижения уровней вооружений в самом вооруженном регионе мира. Всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем остается целью, которую можно достичь только на основе гарантии того, что применение силы не будет определяющим фактором в международных отношениях.

Я уже имел возможность подробно изложить в этом Комитете позицию Бразилии по данному вопросу, подчеркивая при этом необходимость проведения переговоров о всеобщем и полном разоружении. Поэтому, позвольте мне подчеркнуть только один момент, а именно, то, что разоружение является необходимым следствием осуществления принципа неприменения силы, которому все мы должны следовать согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Если нельзя гарантировать подлинный мир и безопасность без осуществления процесса разоружения, то только прочный мир и эффективная система безопасности позволят обеспечить необходимую обстановку доверия для осуществления процесса разоружения.

Установление справедливого международного экономического порядка, соответствующего потребностям развивающихся стран и направленного на корректировку существующих дисбалансов, также является одним из главных условий укрепления международного мира и безопасности. На протяжении последнего десятилетия, несмотря на заявленные цели по укреплению международного сотрудничества и развития, наблюдалось увеличение разрыва между развитыми и развивающимися странами, включая экономический, коммерческий и технологический рост в этих странах.

Удовлетворительный уровень нищеты не должен рассматриваться в дальнейшем как приемлемый: корректировка существующих дисбалансов в плане экономического порядка является основной частью процесса достижения прочного мира и безопасности для всех.

Однако, как и в случае с разоружением, селективные и дискриминационные подходы в сфере международного сотрудничества, особенно в научно-технической области, являются неоспоримыми свидетельствами живучести идеи, согласно которой некоторым странам дано право пользоваться привилегиями и прерогативами в определенных областях в ущерб целям достижения справедливости и равноправия.

В этой связи вчерашние обсуждения в Ассамблее по вопросу о создании зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике должны служить примером и руководством к действию. В мире, в котором не будет конфронтации, вопросы мира и сотрудничества не могут более рассматриваться через призму узкокорыстных военных и стратегических интересов. Недавние события свидетельствовали о том, что мир и сотрудничество возможны лишь при условии достижения договоренностей о безоговорочном отказе от политики с позиции силы. Сейчас мы должны претворить эту концепцию на практике повсюду в мире.

Поскольку мы достигли нового поворотного момента в международных отношениях и в жизни Организации Объединенных Наций, будущая повестка дня, предложенная моей делегацией в 1970 году, является более чем когда-либо соответствующей нынешнему положению. Она явно напоминает повестку дня, предложенную в этом году Генеральным секретарем во введении к его докладу, повестку дня, которую он характеризует как грандиозную, но необходимую.

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

Стремительная поступь перемен в мире и все связанные с этими переменами неопределенности не могут служить оправданием для бездействия, для пассивности или для ограниченных или частичных решений. Напротив, мы должны быть готовы встретить новые реалии и всеобъемлющим образом разрешить выдвигаемые ими проблемы. Международное сообщество должно активно преследовать цель придания формы и содержания изменениям в международных отношениях; оно должно направить этот процесс перемен в русло выполнения целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, развивая то, что моя делегация предвидела уже в 1970 году как право международной безопасности.

Президент Колор говорил:

"Правительство Бразилии готово обсудить основные контуры новой международной структуры, которая может обеспечить мир и дальнейшее сотрудничество. Было бы недостаточно лишь сохранить нынешние глобальные политические и экономические реалии и тем более повторить прошлое как недавнее, так и отдаленное. Совершенно устаревшая концепция власти как способности к разрушению и выражения экономической гегемонии должна наконец быть отброшена". (А/45/PV.4, стр. 11)

Совершенно очевидно, что сейчас в наших руках оказалась реальная возможность построения новой системы мира и безопасности для всех, и эта возможность не должна быть упущена. По мере того, как мы приближаемся к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, моя делегация твердо убеждена, что этот Комитет может и должен выполнить возложенный на него Генеральной Ассамблеей мандат по рассмотрению существа вопроса международной безопасности. Новый международный политический климат со всей очевидностью свидетельствует о том, что попытки создать систему безопасности, основанной на силе и власти, провалились. Теперь нам необходимо конструктивно и с творческим воображением исследовать пути к справедливости и равенству.

Г-н ХАГОСС (Эфиопия) (говорит по-английски): Завершающийся год останется в нашей памяти как год, в который был достигнут дальнейший прогресс в нынешнем процессе установления такого международного порядка, который был бы огражден от губительных ветров эры "холодной войны". Во многих частях света по-прежнему

прилагаются энергичные усилия, направленные на создание условий, для того чтобы та разрядка, которую испытало международное сообщество вслед за улучшением отношений между Востоком и Западом, могла быть укреплена таким образом, чтобы стать неотъемлемой характерной чертой межгосударственных отношений на глобальном уровне.

В Европе - на континенте, который продолжает пользоваться благами возникновения ныне превалирующего нового международного климата, - появляются новые имеющие юридическую форму соглашения и структуры безопасности.

В Африке хроническая колониальная проблема, имеющая очевидные последствия для поддержания международного мира и безопасности, была наконец разрешена с возникновением Намибии как независимого государства. Продолжает терять под собой почву и порочная система апартеида.

В Центральной Америке мы наблюдаем дальнейшее укрепление мира благодаря взаимодополняющим усилиям стран региона, с одной стороны, и Организации Объединенных Наций - с другой.

Государственные деятели в равной степени как Юга, так и Севера, продолжают поиск решения множества конфликтов, потрясавших и по сей день потрясающих различные регионы нашей планеты. В самом деле, резкая активизация дипломатической деятельности и интенсивность встреч, проходивших в течение всего нынешнего года, ясно свидетельствуют о том, что все страны, независимо от их размеров и экономической и военной мощи, могут вносить свой вклад в поддержание международного мира и безопасности. Нет необходимости говорить о том, насколько устойчивый мир зависим от вовлеченности всех заинтересованных сторон и их сотрудничества в процессе, ведущем к такому миру.

Возможно, наиболее полезной формой обеспечения безопасности, которая возникла в результате изменения международного климата, была и остается усиленная роль, которую Организации Объединенных Наций продолжает играть в области международного мира и безопасности. Источником особой удовлетворенности для нас стал тот импульс, который в последние месяцы приобрел Совет Безопасности. Точно так же нам приятно отметить усиление интенсивности и частоты использования добрых услуг Генерального секретаря в тех глобальных усилиях, которые направлены на урегулирование проблем, оказывающих отрицательное воздействие на международный мир и безопасность.

Несмотря на то, что складывающиеся в единую тенденцию события продолжают происходить во многих частях планеты, в нашей семье наций отнюдь не все еще благополучно. В самом деле, вторжение 2 августа 1990 года Ирака в Кувейт и последующая оккупация этой страны ясно свидетельствуют о том, что соблазн применения силы в целях достижения гегемонии все еще существует. Как страна, которая сама была жертвой подобной агрессии, Эфиопия считает эту отвратительную акцию Ирака не только вызовом нормам международного права, но также и авантюристическим актом, причем совершенным в наиболее нестабильном регионе нашей планеты. Поэтому мы поддерживаем принятые Советом Безопасности соответствующие и своевременные меры по осуждению иракской агрессии и подтверждению суверенитета и территориальной целостности Кувейта.

Как мы уже неоднократно подчеркивали, мир неделим. Если мир должен возобладать в глобальном масштабе, чрезвычайно важно, чтобы должное признание получили и те факторы невоенного характера, которые также способны оказать негативное воздействие на сохранение международного мира и безопасности. Если мир должен возобладать во всех частях планеты, жизненно необходимо, чтобы вопрос о том, как он может быть претворен в жизнь, получил как можно более всестороннее рассмотрение.

Действительно, прочный мир не может быть достигнут на планете, характеризующейся дисбалансами во многих областях человеческого существования. Неравномерное распределение в мире мощи и ресурсов по-прежнему остается препятствием на пути построения истинного мира. Необходимо признать, что даже самые благонамеренные усилия по укреплению всеобщего мира и безопасности, похоже, будут эффективными лишь частично, до тех пор пока должного рассмотрения не получат стоящие перед подавляющим большинством человечества социальные и экономические проблемы. В связи с этим мы приветствуем выдвинутое Советским Союзом предложение, касающееся необходимости принятия всеобъемлющего подхода к проблемам международного мира и безопасности.

Достижение истинного мира и безопасности представляет собой задачу, которой моя страна придает высочайшее значение. Наше глубоко продуманное мнение заключается в том, что меры по укреплению доверия, принимаемые странами какого бы то ни было одного региона, вполне могут оказать значительное влияние на укрепление

(Г-н Хагосс, Эфиопия)

мира на глобальном уровне; используя возможности, созданные Межправительственным органом по борьбе с засухой и проблемам развития, членами которого являются правительства Джибути, Эфиопии, Кении, Сомали, Судана и Уганды, моя страна и ее ближайшие соседи сделали первый шаг на пути к устойчивому миру и безопасности, развитию и стабильности в субрегионе.

Мы искренне надеемся, что страны нашего субрегиона будут продолжать использовать этот механизм для отыскания решений многим стоящим перед ними проблемам и укрепления духа диалога и сотрудничества в представляющих взаимный интерес областях. Эфиопия, со своей стороны, будет и впредь поддерживать эту региональную инициативу; в том же духе мое правительство будет продолжать осуществлять свою известную политику, направленную на урегулирование внутренних конфликтов в Эфиопии мирными средствами.

Как отмечали Вы, г-н Председатель, и многие другие ораторы, международная обстановка никогда не была столь благоприятной для достижения мира и справедливости и, более того, для отстаивания тех целей, осуществлению которых Организация Объединенных Наций призвана способствовать. Сейчас, когда мы вступаем в новую эру, в которой государства должны действовать в соответствии с повсеместно признанными кодексами поведения, попытки некоторых пренебречь установленными нормами законности воспринимаются как вызов решимости международного сообщества отстоять признаваемые всеми принципы. Как сообщество наций мы не имеем другого выбора, кроме как смело принять этот вызов.

Г-н ТАБЕ (Афганистан) (говорит по-английски): Настоящие прения нашего Комитета по пунктам повестки дня, касающимся международной безопасности, проходят в период, когда международное сообщество сделало шаг вперед в этой области благодаря результатам Парижской конференции на высшем уровне, в которой приняло участие 34 страны. Подписание Соглашения о сокращении обычных вооруженных сил в Европе между двумя крупнейшими военными союзами явилось выдающимся событием в современной истории межгосударственных отношений. Мы приветствуем его как важный шаг в верном направлении.

После принятия Декларации об укреплении международной безопасности прошло два полных драматизма десятилетия. Принципы и идеи Декларации, основанной на положениях Устава Организации Объединенных Наций, доказали свою действенность и требуют особого внимания к тому, что касается отношений между государствами. В Декларации, в частности, говорится:

"... развитие международного сотрудничества, в том числе регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества между государствами в соответствии с положениями Устава и на основе принципов равноправия и строгого уважения суверенитета и независимости государств, может способствовать укреплению международной безопасности". (резолюция 2734 (XXV), пункт 25)

Международный опыт, особенно с момента создания Организации Объединенных Наций, приводит нас к выводу о том, что сотрудничество, взаимопонимание и диалог между странами, а также мирный подход к урегулированию международных споров являются наилучшими средствами сохранения цивилизации на нашей планете. Никто не

может отрицать, что быстрая трансформация международных отношений в течение столь короткого периода этого непредсказуемого времени стала возможна в результате неконфронтационного подхода и взаимопонимания. Более того, это чрезвычайно наглядный урок истории, из которого все страны должны сделать мудрые и осторожные выводы.

В этих новых обстоятельствах необходимо еще более укрепить роль Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла выполнять свою основную обязанность - поддерживать международный мир и безопасность. Мое правительство высоко оценивает деятельность Организации Объединенных Наций в этой области и надеется, что совместные и конструктивные усилия государств-членов, предпринимаемые в духе сотрудничества, будут значительно способствовать укреплению роли этой организации в целях создания безопасного мира, в котором все страны, независимо от их размера, географического положения, уровня развития или их политической, экономической и социальной системы, смогут мирно жить на основе справедливости. Мы считаем, что нынешняя международная атмосфера может и должна предоставить реальную возможность Организации Объединенных Наций действовать в соответствии с Уставом.

Мы живем во взаимозависимом мире. Следовательно, вопрос международной безопасности должен рассматриваться именно с этих позиций. Существующие глобальные проблемы и вопросы, такие, как разоружение, развитие и окружающая среда, тесно связаны с проблемой международной безопасности, хотя в этом плане существует множество других факторов, которые не следует игнорировать.

Мы видим, что разнообразные аспекты международной безопасности по-прежнему обсуждаются в различных органах Организации Объединенных Наций и вне ее на многостороннем, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях. Мы приветствуем все усилия в этом отношении, но в то же время мы подчеркиваем свою точку зрения, согласно которой Организация Объединенных Наций должна играть в этом центральную роль.

Система международной безопасности должна быть всеобъемлющей и охватывать все ее аспекты. Она должна иметь своей целью не что иное, как избавление "грядущих поколений от бедствий войны", как это записано в Уставе. Моя делегация твердо считает, что безопасность одного может быть обеспечена только при условии

безопасности всех. Подлинное разоружение и особенно меры в области ядерного разоружения являются главными факторами укрепления международного мира и безопасности. Мы считаем, что любые шаги в области разоружения, особенно в плане сокращения военных расходов, должны способствовать развитию. Финансовые, природные и технические ресурсы, используемые в настоящее время на военные цели, должны быть направлены на ликвидацию голода, нищеты и болезней, которые каждый год уносят сотни тысяч жизней в развивающихся странах.

Улучшение отношений между Востоком и Западом оказало огромное воздействие на ситуацию в мире в целом. Тем не менее что касается региональных конфликтов, то напряженность сохраняется в Южной Африке, на Ближнем Востоке, в Персидском заливе, в Юго-Восточной и Юго-Западной Азии. Во всех этих "горячих точках" миллионы людей страдают от разрушительных вооруженных конфликтов, которые каждый день забирают множество жизней. Мы полагаем, что международное сообщество должно заняться решением всех этих проблем в равной степени и с учетом специфики каждой конкретной ситуации.

К сожалению, в нашем регионе все еще продолжается навязанная нам война, практически каждый день уносящая жизни ни в чем не повинных афганцев. Подписание Женевских соглашений в апреле 1988 года имело целью положить конец конфликту в нашем регионе с помощью политических средств. Женевские соглашения обеспечили юридическую основу для устранения в нашем регионе ситуации, возникшей в результате десятилетнего вооруженного конфликта. Женевские соглашения в значительной мере способствовали бы укреплению безопасности во всем регионе, если бы они были в полном объеме выполнены всеми их сторонами. В целях экономии времени членов Комитета я хочу лишь обратить внимание представителей на документы А/45/165, А/45/201, А/45/318 и А/45/600, которые дают картину развития событий и рассказывают о существующих конфликтах в нашем регионе.

Правительство Республики Афганистан со своей стороны выступило с рядом предложений по различным аспектам проблем, касающихся Афганистана, в целях урегулирования этих проблем путем переговоров и диалога. Мы надеемся, что заинтересованные правительства рассмотрят их со всей ответственностью и продемонстрируют добрую волю в отношении конструктивного сотрудничества в регионе. Время конфронтации, особенно военной конфронтации, прошло. Она больше не работает. На смену ей должен прийти разум.

(Г-н Таеб, Афганистан)

Что касается пункта 68 повестки дня "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", то принципиальная позиция моей делегации остается прежней. Мы придаем большое значение Средиземноморскому региону и его важному географическому положению.

(Г-н Таеб, Афганистан)

Мы полностью поддерживаем преобразование этого региона в регион мира, безопасности и сотрудничества. Мы считаем, что все нерегиональные вооруженные силы, размещенные сейчас в регионе, должны быть выведены. Моя делегация поддерживает конструктивную роль в средиземноморском процессе министров иностранных дел неприсоединившихся стран этого региона, которые провели свою третью встречу в Алжире в июне 1990 года с целью облегчения поисков решения все еще существующих там проблем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета, который хочет сделать несколько объявлений.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Комитет, что следующие страны стали соавторами следующих проектов резолюций: А/С.1/45/L.63/Rev.2: Буркина-Фасо; А/С.1/45/L.65: Марокко.

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВОПРОС ОБ АНТАРКТИКЕ: РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с моим вчерашним объявлением Комитет сейчас приступит к принятию решений по проектам резолюций, представленным по пункту 67 повестки дня, а именно, проектам резолюций А/С.1/45/L.63/Rev.2 и А/С.1/45/L.64/Rev.1.

Сначала я предоставляю слово представителю Туниса, который от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств представит проект резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1.

Г-н ДЖЕРАНДИ (Тунис) (говорит по-французски): От имени Группы африканских государств я имею честь представить Комитету проект резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1, касающийся вопроса об Антарктике. Комитет помнит, что проект резолюции, озаглавленный таким же образом, был представлен в прошлом году и принят Генеральной Ассамблеей в качестве резолюции 44/124 А.

В этом году Группа африканских государств вновь представляет проект резолюции по этому вопросу, поскольку Южная Африка продолжает принимать участие во встречах консультативных сторон Договора об Антарктике, несмотря на резолюции, принятые в 1987, 1988 и 1989 годах. Поэтому мы вновь представляем в этом году проект резолюции, с тем чтобы еще раз призвать консультативные стороны Договора об Антарктике безотлагательно предпринять необходимые меры для прекращения участия Южной Африки в этих заседаниях.

Комитет отметит, что четвертый и пятый пункты преамбулы касаются резолюции, принятой Организацией африканского единства в июле 1989 года, и резолюции, принятой главами государств или правительства неприсоединившихся стран в сентябре 1989 года. Эти резолюции, разумеется, вновь подтверждают позицию, занятую этими двумя органами в отношении этого вопроса.

Пункт 1 постановляющей части обусловлен, тем, что консультативные стороны Договора об Антарктике не выполнили конкретных мер, предусмотренных в пункте 2 - я подчеркиваю, в пункте 2 - резолюции 44/124 А, принятой в прошлом году сессией Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея призвала консультативные стороны предпринять неотложные меры с тем, чтобы исключить Южную Африку из числа участников своих заседаний в самое ближайшее время.

Я хотел бы обратить ваше внимание на пропуск в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1. В исправленном виде этот пункт должен читаться:

"Вновь призывает консультативные стороны Договора об Антарктике принять срочные меры, к тому чтобы как можно скорее исключить расистский режим апартеида Южной Африки из числа участников заседаний консультативных сторон и предлагает им информировать Генерального секретаря о мерах, принятых в связи с положениями настоящей резолюции".

В проекте резолюции, который я представляю сегодня, Группа африканских государств по праву настаивает на том, чтобы участие Южной Африки в заседаниях консультативных сторон Договора об Антарктике было прекращено. Хотя положение в Южной Африке, по-видимому, в определенной степени изменяется, все еще существуют проявления политики апартеида в идеях и на практике, и это является оскорблением нравственности. Черное большинство Южной Африки полностью просто лишено доступа к получению огромным благам и преимуществам, которые международное сообщество может извлечь из исследования Антарктики. Африканские страны не прекратят требовать исключения Южной Африки из числа участников заседаний консультативных сторон Договора об Антарктике до тех пор, пока демократическое и нерасовое общество не будет создано в этой стране.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, я предоставляю слово делегациям, которые желают выступить с заявлениями по всем вопросам, кроме объяснений мотивов голосования.

Г-н АЛЬ-БАТАШИ (Оман) (говорит по-арабски): Моя делегация вновь с сожалением отмечает, что в списке ораторов по данному пункту повестки дня вопроса об Антарктике, находящемуся на повестке дня Комитета с 1983 года, нет ни одной делегации, представляющей консультативную сторону Договора об Антарктике. Моя делегация рассматривает этот бойкот и неучастие в работе Комитета как признак замешательства и неопределенности позиций консультативных сторон в опровержении этих аргументов и перед лицом закономерных вопросов со стороны международного сообщества относительно эффективности системы Договора об Антарктике и его способности содействовать достижению международного мира и безопасности, сохранению окружающей среды, развитию мировой экономики, научным исследованиям и метеорологии и ответить на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, которые отражают обеспокоенность международного сообщества в связи с исключительным значением Антарктического континента для самого выживания человечества в свете сохраняющейся исключительности системы Договора, который по-прежнему закрыт для международного сообщества.

Вследствие исключительности Договора об Антарктике, его система неспособна предоставить соответствующее доказательство эффективности гарантий, заложенных в системе этого Договора.

Со своей стороны, мы подвергаем сомнению эффективность этой системы, которая была принята в 1959 году небольшой группой развитых в экономическом и научном отношении государств для обеспечения того, чтобы Антарктический континент использовался исключительно в мирных целях и не был превращен когда-то в будущем в арену или повод для международных споров, учитывая соперничество между великими державами в разработке и использовании еще не тронутых природных ресурсов. Разведка и добыча полезных ископаемых, осуществляемая в регионе, влияет на всю экосистему планеты.

Эта деятельность нарушает гармоничность протекания и общую модель климатических циклов, а также наносит ущерб фауне и разрушает окружающую среду, в которой живет человек. Они вызывают разрушение озонового слоя и приводят к глобальному потеплению, известному под названием "парниковый эффект".

Наша делегация по-прежнему убеждена в том, что с учетом широкого международного признания важности Антарктики мы должны рассматривать этот континент в качестве общего достояния человечества; деятельность по использованию Антарктики должна осуществляться и направляться международным сообществом в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы она способствовала развитию международного сотрудничества и отвечала интересам всего человечества. Если бы мы руководствовались таким подходом, мы положили бы конец притязаниям на суверенитет в отношении Антарктики, а также способствовали бы удовлетворению неотложных потребностей подавляющего большинства государств в отношении демократизации процесса принятия решений в рамках Договора.

Кроме того, организация широких научно-исследовательских мероприятий, а также разработка планов научного сотрудничества могут сыграть важную роль в том, что касается обеспечения использования этого континента в мирных целях посредством создания на многосторонней основе исследовательских станций и обеспечения доступа к имеющейся информации по всем аспектам вопроса об Антарктике.

В этой связи наша делегация приветствует мужественную позицию, занятую некоторыми из консультативных сторон Договора, которые отказались ратифицировать договор об освоении минеральных ресурсов Антарктики. Мы считаем это убедительным доказательством того, что в этих странах утверждается и оказывает сильное воздействие понимание той опасности, которую изыскательские работы и загрязнение создают для мировой окружающей среды. Это также свидетельствует о том, что эти страны признают неотложную необходимость вновь рассмотреть положения этого договора, с тем чтобы принять во внимание позицию международного сообщества.

С другой стороны, мы, как члены международного сообщества, существующего в новую эпоху разрядки международной напряженности, можем лишь удивляться по поводу того, что консультативные стороны до сих пор не исключили режим Южной Африки из числа участников совещаний консультативных сторон. Это позволяет Южной Африке

пользоваться той технической информацией, которая имеется в распоряжении консультативных сторон, но которая до сих пор остается недоступной международному сообществу в целом.

Наша делегация наряду с другими авторами проекта резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2 обращается к консультативным сторонам с призывом отреагировать на призывы международного сообщества в отношении того, чтобы объявить Антарктику общим достоянием человечества, осуществлять распределение ее природных ресурсов в интересах всего человечества, положить конец созданию новых экологических проблем – трудно найти явление, более нежелательное для международного сообщества, – и согласиться на сотрудничество с Генеральным секретарем, с тем чтобы предоставить ему возможность подготовить испрошенный всеобъемлющий доклад по вопросу об экологическом положении в Антарктике и о том воздействии, которое это положение оказывает на всю остальную планету и космическое пространство, а также позволить Организации Объединенных Наций выступить в роли хранителя подобной информации в интересах всего человечества.

Г-н ВИЛЕНСКИ (Австралия) (говорит по-английски): Я снова попросил слова до проведения голосования, для того чтобы сделать заявление от имени государств – участников Договора об Антарктике.

Участника Договора об Антарктике выражают глубокое сожаление по поводу того, что это уже шестая по счету сессия Генеральной Ассамблеи, в ходе которой оказывается невозможным достижение консенсуса по вопросу об Антарктике. Члены Генеральной Ассамблеи выражают обеспокоенность по поводу того, что нам по-прежнему не удается прийти к консенсусу по вопросу об Антарктике. Консенсус – это единственная реалистическая основа для рассмотрения этого вопроса в Генеральной Ассамблее.

Государства – участники Договора, как и прежде, считают, что рассмотрение вопроса об Антарктике в Генеральной Ассамблее должно осуществляться только на основе консенсуса. Такой подход в полной мере учитывает целостность Договора об Антарктике и неизменное успешное функционирование системы этого Договора, которое приносит выгоды также и сторонам, не являющимся участниками Договора. Соответственно, участники Договора выражают свое сожаление по поводу того, что сторонники проекта резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2 по-прежнему не желают признавать это и не хотят добиваться консенсуса.

(Г-н Виленски, Австралия)

Для того чтобы ни у кого не возникало сомнений в отношении того, что государства - участники Договора считают, что вопрос об Антарктике должен и впредь рассматриваться исключительно на основе консенсуса, они не будут принимать участия в голосовании по проекту резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2. Что же касается проекта резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1, то участники Договора проголосуют по нему таким образом, чтобы не нанести ущерба своей позиции по вопросу о целостности Договора об Антарктике. Большинство из них примут участие в голосовании.

Я прошу провести поименное голосование по каждому из упомянутых проектов резолюций.

Как я отметил ранее, ряд государств-членов не примут участия в голосовании. Я прошу недвусмысленно отметить в отчете о заседании, что эти члены Комитета не приняли участие в голосовании вполне сознательно.

Г-н КАПАМБВЕ (Замбия) (говорит по-английски): Наша делегация попросила слова, для того чтобы присоединиться к заявлениям, сделанным представителями Малайзии и Туниса по вопросу о проектах резолюций А/С.1/45/L.63/Rev.2 и А/С.1/45/L.64/Rev.1 с внесенными в них устными поправками, которые эти делегации внесли 21 и 28 ноября 1990 года соответственно по пункту 67 повестки дня, озаглавленному "Вопрос об Антарктике". Наша делегация гордится тем, что она относится к числу авторов обоих проектов резолюций.

Наша делегация надеется, что эти проекты резолюций не постигнет судьба предыдущих резолюций по этому вопросу, погрязших в той бесплодной политической борьбе между Востоком и Западом, которая имела место в прошлом.

Что касается проекта резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2, мы выражаем особое удовлетворение по поводу того, что в этом проекте резолюции предпринята попытка наполнить конкретным содержанием заявление о провозглашении Антарктики общим достоянием человечества посредством принятия рекомендации о создании исследовательского центра Организации Объединенных Наций в Антарктике. Мы надеемся, что такой подход, ориентированный на конкретные действия, станет характерным для Организации Объединенных Наций, что позволит ей в полной мере использовать те потенциальные возможности, которыми ее наделили ее отцы-основатели.

Соответственно, содержащаяся в проекте резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2 рекомендация относительно создания исследовательского центра Организации Объединенных Наций в Антарктике должна получить безусловную поддержку со стороны всех членов Организации Объединенных Наций, в интересах которых и предлагается создать этот исследовательский центр. Трудно переоценить те выгоды, которые государства - члены Организации Объединенных Наций получают в результате создания такого исследовательского центра.

Наша делегация также выражает надежду в отношении того, что в целом позитивная международная политическая атмосфера, в которой проходит нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи, позволит консультативным сторонам присоединиться к позиции большинства членов Организации Объединенных Наций в том, что касается членского состава и предмета Договора об Антарктике. Наша делегация, в частности, обращается к консультативным сторонам с просьбой ускорить осуществление тех мер, которые они должны предпринять в соответствии с сегодняшним проектом резолюции и предыдущими резолюциями по вопросу об Антарктике.

Что касается проекта резолюции A/C.1/45/L.64/Rev.1 с учетом устных поправок, то моя делегация хотела бы подчеркнуть свое разочарование в связи с тем, что несмотря на давнее приостановление членства расистского режима Южной Африки в Генеральной Ассамблее из-за проводимой им политики апартеида, Южная Африка продолжает оставаться участником Договора об Антарктике, консультативной стороной этого Договора и участвовать в совещаниях, включая проходящую в Сантьяго специальную сессию. Нам трудно понять, почему консультативные стороны Договора об Антарктике находят неприемлемым участие в их совещаниях Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и сидят за одним столом с делегацией Южной Африки. Более того, Генеральный секретарь является олицетворением Организации Объединенных Наций, под юрисдикцией которой должно находиться управление всем, что рассматривается как общее наследие человечества, частью которого является и Антарктика.

Может возникнуть вопрос, почему страны юга Африки продолжают настаивать на изоляции Южной Африки в то время, когда нынешнее правительство Южной Африки предпринимает такие меры, как снятие запрета на деятельность политических партий, освобождение некоторых политических заключенных, включая Нельсона Манделу, и отмена чрезвычайного положения. Такие меры, безусловно, надо приветствовать.

Но апартеид начался не тогда, когда были запрещены политические партии, и он начался не тогда, когда был заключен в тюрьму Нельсон Мандела; и, конечно же, он начался не тогда, когда в Южной Африке было введено чрезвычайное положение. Все эти меры были лишь результатом действий, предпринимавшихся для защиты апартеида, и они - ни вместе взятые, ни раздельно - не определяют апартеид. И отказ от этих мер не свидетельствует о ликвидации апартеида.

Нас просят быть реалистичными - отойти от риторики ушедшей в прошлое эры и говорить языком 90-х годов в отношении Южной Африки. Вызывает большое сожаление тот факт, что некоторые рассматривают апартеид как вопрос простой риторики. Апартеид - гораздо более серьезный вопрос. Миллионы наших людей погибли в результате политики апартеида. Говорим ли мы о десятках тысяч калек в Анголе,

(Г-н Капамбве, Замбия)

говорим ли мы о сотнях тысяч голодающих беженцев во всем регионе, говорим ли мы о тысячах сирот и вдов, говорим ли мы об экономическом положении стран юга Африки - в основе всех этих трагедий лежит апартеид. Для нас, живущих в этом регионе, апартеид - реальность, повседневная реальность.

Возможно, Комитету было бы интересно узнать, что всего только два дня назад, в понедельник, 26 ноября, около часа ночи в Лусаке, столице Замбии, взорвалась бомба в доме сотрудника Африканского национального конгресса. К счастью, никто не погиб.

Да, нам очень хотелось бы обновить нашу лексику в отношении Южной Африки, привести ее в соответствие с требованиями 90-х годов, но мы не знаем, чем апартеид 90-х годов отличается от апартеида 40-х, 50-х, 60-х, 70-х или 80-х годов.

Г-н ДЗВАИРО (Зимбабве) (говорит по-английски): Делегация Зимбабве присоединяется ко всем предыдущим ораторам, которые высказали озабоченность по поводу статуса-кво в Антарктике и в связи с сохраняющейся поляризацией позиций консультативных сторон Договора об Антарктике и остальной части международного сообщества.

Экологические проблемы Антарктики были красноречиво и в полном объеме освещены многими ораторами. Их важность с точки зрения последствий для всего человечества не может быть переоценена; они должны быть в самом срочном порядке рассмотрены, пока не слишком поздно. Однако моя делегация опасается, что, рассматривая эти конкретные вопросы Антарктики и окружающей среды, мы можем упустить из внимания на неотложный вопрос управления континентом. Последствия управления Антарктикой и их потенциально взрывоопасный характер для международного мира и безопасности требуют пристального внимания на данном этапе улучшения климата международных отношений.

Хорошо, что Антарктика пока еще остается зоной, свободной от ядерного оружия. Однако в отсутствие международно разработанных и согласованных принципов относительно территориальных претензий и юридического статуса этого континента по-прежнему сохраняется угроза возникновения территориальных конфликтов, если игнорируется возможность их появления. Мы с ужасом думаем о том, что может произойти в случае территориальных конфликтов между теми сторонами, которые имеют исследовательские станции в Антарктике, особенно учитывая тот факт, что многие из этих станций имеют военный персонал, ведущий исследования в гражданских областях.

(Г-н Дзвайро, Зимбабве)

Моя делегация приветствует ответственную позицию, занятую некоторыми участниками Договора, призывающими к заключению всемирного договора по Антарктике, и искренне надеется, что это является началом подлинного диалога о будущем этой важной части нашего общего мира. Призывая членов Комитета, особенно тех, кто также является участником Договора, содействовать проведению этого диалога, моя делегация надеется, что они обратят более пристальное внимание на проекты резолюций А/С.1/45/L.63/Rev.2 и А/С.1/45/L.64/Rev.1 и выразят им ту поддержку, которую они заслуживают, в интересах всего международного сообщества.

Г-жа МУЛАМУЛА (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски):
Во-первых, моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению представителя Туниса, которое он сделал от имени Группы африканских государств. Моя делегация, однако, хотела бы выступить с кратким заявлением перед тем, как Комитет примет решение по двум проектам резолюций по вопросу об Антарктике.

Вот уже восемь лет подряд Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос об Антарктике, вопрос, который за эти годы приобрел большое значение в деле поддержания международного мира и безопасности и в деле защиты окружающей нас среды. Последовательное обсуждение вопроса в нашем Комитете, безусловно, настроило международное общественное мнение в пользу сохранения Антарктики в интересах и на благо всего человечества, мнение, которое более не могут игнорировать стороны Договора. Как сказал один из писателей, занимающийся вопросами окружающей среды:

"Делами этого белого континента когда-то, возможно, занимался клуб избранных дипломатов и ученых, но сейчас они подотчетны все более широкой аудитории".

Новые тенденции, появляющиеся в международных отношениях, которые приветствовались во многих выступлениях в ходе наших прений на этой сессии, к сожалению, не оказали положительного влияния на рассмотрение вопроса об Антарктике, который имеет в равной степени важное значение и в деле укрепления международного сотрудничества и взаимопонимания, и мы по-прежнему являемся свидетелями заговора молчания со стороны участников Договора об Антарктике. Те, кто выступает за транспарентность, гласность и объективную информацию по военным вопросам в качестве

(Г-жа Муламула, Объединенная
Республика Танзания)

необходимых мер укрепления доверия между странами и народами, не считают нужным распространить эти принципы на управление Антарктикой. Система Договора об Антарктике по-прежнему остается закрытой. Мы все имеем право знать, что происходит на этом континенте, который является общим наследием всего человечества и неправильное управление которым отрицательно скажется на существовании нашей планеты в будущем.

Мы не оспариваем сообщения о том, что стороны Договора об Антарктике воздерживаются от распространения гонки вооружений на этот континент, тем не менее непонятно, почему так называемые мирные научно-исследовательские станции укомплектовываются военным персоналом.

(Г-жа Муламула, Объединенная
Республика Танзания)

Такая практика достойна осуждения. Моя делегация хотела бы надеяться, что исследование, просьба о проведении которого содержится в проекте резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2, заложит основы создания научно-исследовательской станции Организации Объединенных Наций.

Теперь я хотела бы перейти к вопросу, который неизменно тревожит мою делегацию, а именно - к вопросу о продолжающемся участии Южной Африки в закрытых и секретных заседаниях консультативных сторон Договора об Антарктике. Многим из нас трудно понять, почему Южной Африке, стране объявленного вне закона режима и системы, осужденной как преступление против человечества, предоставляется статус консультативной стороны, позволяющий Южной Африке принимать участие в принятии решений на правах цивилизованной нации. Как система апартеид отрицает все те принципы международного права, к поддержанию которых стремятся государства - участники Договора об Антарктике.

Поэтому моя делегация хотела бы надеяться на то, что разум восторжествует и что государства - участники Договора об Антарктике предпримут необходимые шаги для исключения этого режима из своих рядов, до тех пор пока в Южной Африке не будет создана свободная и демократическая система правления.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к принятию решения по пересмотренному проекту резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2, озаглавленному "Вопрос об Антарктике". Этот проект резолюции был внесен представителем Малайзии на 43-м заседании Первого комитета 21 ноября 1990 года. В отношении последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции будет сделано устное заявление.

Слово для зачитания списка авторов проекта и устного заявления имеет секретарь Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Авторами проекта резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2 являются следующие страны: Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Коморские Острова, Гана, Индонезия, Кения, Лесото, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Сент-Винсент и Гренадины, Сенегал, Шри-Ланка, Судан, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Замбия и Зимбабве.

Я хотел бы также сделать следующее заявление от имени Генерального секретаря по поводу проекта резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2, озаглавленного "Вопрос об Антарктике".

"По смыслу пункта 5 постановляющей части данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея должна обратиться к Генеральному секретарю с просьбой провести с помощью соответствующих программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, таких, как Всемирная метеорологическая организация и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и с использованием имеющихся данных и ресурсов, всеобъемлющее исследование по вопросу о создании под эгидой Организации Объединенных Наций станции в Антарктике в целях содействия скоординированному международному сотрудничеству в области научных исследований на благо человечества, в частности по вопросу о значении Антарктики для глобальной окружающей среды и экосистем, а также для выполнения функций системы раннего предупреждения о климатических изменениях и авариях и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

По смыслу пункта 7 постановляющей части проекта резолюции, Генеральная Ассамблея должна также просить Генерального секретаря представить ей на ее сорок шестой сессии составленный с использованием имеющихся данных и ресурсов доклад о состоянии окружающей среды Антарктики и его влиянии на глобальную систему.

В порядке осуществления этих задач Генеральный секретарь должен будет запрашивать и собирать такую информацию, которая могла бы быть ему предоставлена государствами-членами, соответствующими специализированными учреждениями, программами, органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирную метеорологическую организацию, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие соответствующие международные организации, но не ограничиваясь только ими.

В элементе 2.3, "Региональное сотрудничество в области безопасности и создание зон мира", раздела 2А.В, "Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности", бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов наряду с другими предложениями содержится положение о предоставлении основных услуг Первому комитету Генеральной Ассамблеи в связи с рассмотрением там вопросов, связанных с Антарктикой, и о составлении докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи. Соответственно, предполагается отсутствие последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении поименного голосования по пересмотренному проекту резолюции А/С.1/45/L.63/Rev.2.

Проводится поименное голосование.

Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, Перу предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Кипр, Джибути, Египет, Эфиопия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали
против:

Никто не голосовал против

Воздержались: Фиджи, Ирландия, Лихтенштейн, Мальта, Португалия, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Венесуэла

Пересмотренный проект резолюции (А/С.1/45/L.63/Rev.2 принимается 75 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

* В ходе проведения поименного голосования делегации следующих государств-членов объявили о том, что они не принимают участие в голосовании: Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Чехо-Словакия, Дания, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Индия, Израиль, Италия, Япония, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Румыния, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вьетнам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас комитет примет решение по проекту резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1 с внесенными в него устными поправками.

Я предоставляю слово секретарю комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1 был представлен и внесен на рассмотрение Тунисом от имени тех государств - членов ООН, которые входят в состав Группы африканских государств.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, Соединенным Штатам Америки предлагается голосовать первыми.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали

против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Ирландия, Лихтенштейн, Мальта, Маврикий, Португалия, Украинская Советская Социалистическая Республика

Проект резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1 принимается 84 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

* В ходе поименного голосования следующие государства-члены объявили о том, что они не участвуют в голосовании: Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Чехо-Словакия, Дания, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Румыния, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Турция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить с объяснением мотивов своего голосования.

Г-н САДЕР (Уругвай) (говорит по-испански): Моя делегация вновь испытывает потребность объяснить, почему она не участвовала в голосовании по проекту резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1, который Комитет только что принял, в отношении участия Южной Африки в совещаниях консультативных сторон Договора об Антарктике.

С того момента, как этот вопрос был впервые затронут в Комитете, моя делегация занимает последовательную позицию в отношении того, что, с ее точки зрения, является областью применения двух различных международных правовых документов. Мы считаем, что проект резолюции не применяется к Вашингтонскому договору, в основе которого лежат собственные нормы, соответствующие нормам международного права. По этой простой причине мы не участвовали в голосовании.

Я также повторяю, что не следует интерпретировать нашу позицию, как означающую, что Уругвай в какой-то степени изменил свою политику полного осуждения системы апартеида.

Г-н БЕЛЛИНА (Перу) (говорит по-испански): Делегация Перу голосовала за проект резолюции А/С.1/45/L.64/Rev.1 с внесенными в него устными поправками, который был представлен делегацией Туниса от имени членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств. Мы поступили таким образом, поскольку правительство Перу считает, что это позволит укрепить призыв международного сообщества к правительству Южной Африки покончить с несправедливой и бесчеловечной системой апартеида. Таким образом, наше голосование "за" никоим образом не означает, что мы ставим под сомнение применимость принципов международного права в отношении обязательств, вытекающих из международных договоров.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет завершил рассмотрение пункта 67 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.